

Szerkesztőség
Via S. Andrea/Troyer ház.
Amministrazione
Tipografia P. BATTARA

Előfizetési ár — Associazione:
Egy évre Per 1 anno 6.— frt
Félévre 3 mesi 3.—
Negyedévre 3 mesi 1.50
2 hóra 2 mesi 1.—
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.—

FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyiltterek:
Fölvételnek árszabály szerint a kiadó
hivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:
Goldberger A. V. hirdetési irodá-
jában Budapest, Váci-utca, Oppel-
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume
Tipografia Battara.

1890 áugusztus 31

Megjelenik minden vasárnap

31 agosto 1890.

A budapesti kereskedelmi múzeum fiumei képviselőisége s a magyarországi nagykereskedők és iparosok.

Mióta a világipar fejlesztése oly óriási arányokban terjed és emelkedik, azóta már csaknem minden nagyobb iparállamban többé-kevésbé beállott annak szükségé, hogy nemcsak a túltermelt értékeknek kellő elhelyezéséről, de az egyes vállalatoknak — ha nem is emelkedő, de legalább normális produktiójáról is kell gondoskodni a jövőre nézve.

Hogy tulajdonképen kire vár első sorban a gondoskodás, azt a dolog természete maga magyarázza meg, hogy t. i. arra, ki legközelebb érdekelve van és ez magok a vállalatok. Az egyes vállalatok vannak tehát első sorban hivatva, hogy existenciális érdekeiket megvédjék s arra törekedjenek, hogy produktumaikkal a világipar piacain igényeiknek megfelelő tét foglaljanak. Hogy hazánkban mindezekig kevés oly intézmény létesült, mely ipartermelőink érdekeit a világipar piacain eléggé érvényre emelte volna, annak egyedüli oka csakis a vállalkozási szellem hiánya.

Mi mindent az állam kezdeményezésétől várunk, állami subvenczió nélkül nem is képzelünk

nagyobb vállalatot, nem bizunk magunkban, mert nem ismerjük erőnket. Nincs elég önbizalmunk s inkább lemondunk a haladásról, ha hátunk mögött nincs az állam, a mely esetleges bukásunkban fel-emeljen.

Igaz ugyan, hogy manap a már anyagilag megizmosodott és iparjelentőségükben magasabb fokon álló vállalatokkal szemben nehéz a létért való küzdelem, de akarat-erővel és szilárd munkával minden nehézség legyőzhető. A világipar piacain nincs kizárva versenyzés, a jobb, olcsóbb s a modernebb követelményeknek megfelelő árak hódítottak eddig és hódítani fognak ezután is; ez elől a legrégebb, a legszilárdabb üzletek is kitérni kénytelenek.

Tény ugyan, hogy a rendszer- telen versenyzés, mely csakis a fogyasztókra lehet üdvös, az egyes termelők egzisztenciáját veszélyezteti; de épen ezért föfeladatunk arra törekedni, hogy kivitelünket csakis rendszeres fejlesztéssel mozdítsuk elő és emeljük.

A kivitel rendszeres fejlesztésére irányul az újabb időben létesült számtalan intézmény, melyek között mint legüdvösebbek és legfontosabbak tagadhatatlanul a kereskedelmi múzeumok szerepelnek. Hogy mily fontos missziókat

teljesítenek a kereskedelmi múzeumok, meggyőződhetünk, ha figyelemmel kísérjük azoknak működését s látni fogjuk, hogy azok főképen az export-kereskedelemre hatnak ki, ezáltal közvetve pedig a belkereskedelem emelésére is leghathatóbb tényezők.

Ez intézetek vannak tehát hivatva arra, hogy az illető országok termékeinek állandó kiállításával azoknak kereskedelmi forgalmát elő-mozdítsák.

Hazánkban csak kétévvel ezelőtt létesült az első kereskedelmi múzeum, de már e rövid idő alatt is érezni lehetett annak jótékony hatását, mert úgy a termelők, mint a fogyasztók nagy része Budapestre irányíták figyelmüket, mert az ott létesített állandó kiállítás nemcsak a forgalom élénkítésére volt üdvös befolyással, de módot és alkalmat nyújtott egyszersmind a termelőknek is, hogy a kiállított tárgyak szemlélete útján izlésüket a saját érdekükben tovább fejlesszék. A kiállítók száma következőképp fokról-fokra szaporodott, úgy, hogy a lefolyt 2 év alatt már csaknem 900-ra emelkedett.

Hogy azonban e központi kereskedelmi múzeum e téren nagyobb hatáskörrel működhessek és hogy a hazai termékek kivitele könnyítessék, kormányunk szükségesnek

látta a képviselőiségek felállítását, melyek szintén külön mintagyjűteménynek ellátva, az országtól távol eső, jól megválasztott piacokon önállóan működnek. Ily képviselőiségek létesültek előbb Szerajevóban, Szófiában, Belgrádban s legutóbb hazánk egyedüli kikötő városában, Fiumében.

Nem vonjuk kétségbe, hogy a három előbb létesített képviselőiség Kelettel való kereskedelmünk fejlesztésére nagy szolgáltatásokat tehet, de elvitázhatlan az is, hogy a fiumei, mely egy, a világforgalomra nézve központi pozícióval bíró kikötővárosban létesült, nem kevésbé fontos missziókra van hivatva. A fiumei képviselőiség, ha szervezetében és működésében az export kereskedelem érdekeinek meg fog felelni, tagadhatatlan, hogy világpozíciójánál fogva helyföldünk produktumainak a legtávolabbi országokban is kelendőséget és biztos piacokat fog szerezni.

Ezt azonban csak úgy érjük el, ha hazai nagykereskedőink és iparosaink e képviselőiséget teljes odaadással és késedelem nélkül partfogásukkal veszik s arra törekednek, hogy az a hazai izlés és honi gyártmányok színe — javával az idegen világ előtt imponálhasson: mert ha külfölddel szemben csak részben is uralomra akarunk jut-

A „FIUME” TÁRCZÁJA

A csingianék.

(Schlemmer Károly, a párisi „Société de Linguistique” és a „société Neo-Latine” tagjának „A Bosphorus partjairól” című művéből.)

A Kiathánék — miként a törökök az európai édes vizeket nevezik — az elragadó szépségű környékéről nevezetes török főváros leggyönyörűbb sétatálya. („Szejjeri”) Itt tanáznak Konstantinápolyban az idegenekre oly csábos vonzerőt gyakorló csingianekiz-ek, vagyis a szép természetű és csábító tánczokról ismeretes cigány tánczosnők. Ők lejtik itt és pedig egész eredetiségében amaz érzéki s mégis oly csábító kedves keleti tánczot, melyet néhány év óta vállalkozó szellemű impressariók által „Danse du ventre” (has-táncz) elnevezés alatt több fővárosban nyugaton is bemutattak.

Ha azonban az eredeti csingianék sajtósága tánczban gyönyörködni akarunk, nem a Nyugat szinpadain vagy termekben, hol Europa minden zűgából összetobozott, tarka-barka keleti jelmezbe bújtatott tánczosnőktől kell látnunk azt, hanem a Kiathánék köz-

lében a szabadtermészetben keresnünk, hol virágokkal himzett pázsiton, nem zenekar kísérete, hanem tarka madársereg vig éneke mellett lejtik a keleti barnabőrű csingianék kezes taglejtés, hajlongás és néma játékból álló sajátos tánczukat.

A Csingiané tánczosnők öltözete nem gazdag, hisz nem színi jelmez készítő szolgáltatja azt nekik, tulságosan tisztának sem mondható, de tagadhatlan az, hogy igen jól áll nekik.

Ime öltözkük leírása: Alsó testüket a csipőig fekete virágokkal díszített világos sárga „Salvar” fedli. A nyitott ing felett piros színű mellényt, a csipőn tarka övet viselnek. E ruházat fölül még világos kék színű porköpenyt öltenek, s fejüket könnyed fehér fátyollal fődik, mely utóbbi azonban arcukat láttatni engedi. Hajjukban a hagyományossá vált „Zumbul” (nárczis) kaczerkodik. Megjegyzendő, hogy ez a virág toillejtjük mulhatlan kellékét képezi. Nyakukat rendszeren aranyozott játékmekből készült nyaklánc, fülüket szines üveg fülbevaló s ujjajukat hamis török-lével készített ezüst gyűrűk ékítik. Körmeik végét „Hená”-val szokták megfesteni. Lábellen rendszerint nem viselnek s csak rendkívüli alkalmakkor öltenek papucsot, mikor is a papucs kopogása mintegy kíséretül szolgál a tánczhoz.

A Csingiané tánczosnők többnyire

gyönyörű testalkattal pompás sugarérmellett bírnak s e tekintetben a „Litros” csingianékat méltán illeti meg az elsőség.

Ha beköszönt a kikelet s új életre ébred az édes vizek buja növényzete, a Csingiané kiz-ek sem késnek újból megkezdeni működésüket a tavaszi nap jótékony sugarainak elevenítő fényében, mely nekik, a forró égélj szülőlteinek mulhatlan szükséges vig mesterségük folytatásához. Ha április elejétől kezdve október végéig kirándulunk a Kiathánékhoz, lépten-nyomon találkozunk velük. Hol csoportokban hullámoznak fel és alá, hol egyenkint furkosnak a legégetőbb napon, arcukat, keblüket a sugarak elé tárva. Pajzán gondtalan kaczajuk vidámitóan hat mindenkire s általános jókedvet ébreszt. Majd mohó kihívó tekintettel, szilaj, elszán tartással rontanak egyes férfi csoportokra, körülfogják s egy ideig körül tánczolják őket s azután hozzá látnak a csevegéshez. Hangjuk kellemes, behelző s oly szapora beszédű, hogy szinte elkibírtják öbnyire önkénytelen hallgatójukat. A Csingianék beszéde gyermekded egyszerűségben néha-néha nagyon is szabad jellegű. Kifejezéseikben nem válogatnak s tulságig menő természetességük bizonyára megütöztetést keltené, ha e látszólagos dancosság ösztönszerű szemérem-

mel nem volna párosulva. Inceskednek, pajzánul enyelegnek, egyszóval hódítani kívánnak. Megragadják az ember karját, hozzá simulnak, reá szegeznek tüzet lövelő nagy szemeket, esábitó mosolyt varázsolnak korálpiros ajkakra s büszkén mutogatják gyöngyöshoz hasonló fogaik felhárását. Egy szóval oly igézők tudnak lenni, annyi ingerlő bájít tudnak kifejtetni, hogy nem lehet nekik ellentállni, midőn édes csengő hangon: „Eftendim” (kedves uram) szóval alamizsnáért esedeznek. S ha aztán ezen kérés-könyörgés után sem vetik oda nekik a szokások tiz parát (2¹/₂ krt), beérik azzal is, hogy kikapva a zsgóri Fanariota szájából az égő szivarkát, vidám hahotával tova osonnak.

A esábitás mindmegannyi fortélyát fel kell e szegény teremteseknek használniok, hogy a 10 parányi Baksis-t (ajándékot) kiérdemeljék maguknak, — melyet a keletinél sokkal udvariasabb de a csábok iránt és fogékonyabb nyugati nem tagad meg soha a bájos Csingiané tánczosnőktől.

Ha a Csingiané kiz-eket teljes számban és vidám művészetük egész pompájában akarjuk látni, úgy Dsuma vagyis pénteki napon keressük fel az édesvizeket. Ilyenkor eleinte négyen öten kisebb csoportokban sétálgatnak fel s alá s úzik a már vészolt tréfákat, majd

ni, hazai izlésünk és honi gyártmányaink czigéreztetése okvetlenül szükséges. Kormányunk megtehető kötelességét iparfejlesztési törvényével, vasuti tarifáival és más kereskedelmi intézményeivel oly kedvezményekben részesíti vállalkozókat, mely kedvezmények határozottan a legjelentékenyebb támogatásokat képezik. Most tehát csakis nagykereskedőink és iparosainkól függ, hogy e kedvezmények kellő felhasználásával megvalósítsák ama terveket, melyek külkereskedelmünk emelését s a hazai jólét felvirágoztatását célozzák.

A budapesti kereskedelmi múzeum fiumei képviselősege, mely Baross kereskedelmi miniszter e-relyes intézkedése folytán rövid egy hónap előtt létesült, — immár azon helyzetben van, hogy magyarországi nagykereskedőink és iparosainknak árumintáit a kiállításra elfogadhatja.

A képviselőség helyiségei városunk legelénkebb utcáján, a korszón, a filharmonikai társulat ujonnan épült, díszes palotájának földszinti részén van, tehát városunknak csaknem központján, hol a személyforgalom összpontosul s a hajókról érkező idegenek is minden keresés nélkül feltalálhatják. A helyiségek mind nagyok és igen kényelmes beosztásúak, úgy, hogy egyiktől a másikba nagy boltíves ajtókon juthatni. Áll pedig az egész egy nagy, két kisebb tereméből s két elválasztott helyiségből: azonkívül a bor és szesz italok elhelyezésére a VI. számú kikötői tárcsahelyiségeiben kényelmes nagy raktár áll rendelkezésre. Szóval a kiállítandó áruk osztályok szerint elkülönítve, kényelmesen elhelyezhetők lesznek a nélkül, hogy egyik vagy másik áru helyszüke miatt háttérbe szorítottatnék.

Természetes, hogy e kedvező

helyen fekvő s kényelmes beosztással s berendezéssel bíró múzeum csak akkor képezend egy teljes egészét, s csak akkor felelhet meg hivatásának, ha magyarországi nagykereskedőink és iparosaink versenyképes áruikat színe-javából ott kiállítatják, közszemlére teszik, hogy a világ minden idegen nemzetű produktumainknak e múzeumban hű képét találhassa.

A képviselőség az így felszerelt mintagyűjteménnyel arra fog törekedni, hogy a hazai termékeknek külföldön való keresletét előmozdítsa, a kiállítók és a külföldi kereskedők között állandó összeköttetést létesítsen s azok közt közvetítőül a szükséges információkat megadja. Miután azonban a képviselőség csakis azok számára létesíthet üzleti összeköttetéseket, kik beiratott tagjai a múzeumnak, felhívjuk tehát hazai nagykereskedőinket és iparosainkat, hogy így saját, mint beföldünk külkereskedelmének emelése érdekében már hazafias szempontból is ne mulasszák el ez üdvös állami intézményt igénybe venni s ne készenek mind számosabbannak annak tagjává lenni.

A budapesti kereskedelmi múzeum igazgatósága — mint értesülünk — márszétküldte a fiumei képviselőségnek felhívási íveit, de ha nagykereskedőink és iparosaink közül valamelyik ilyet nem kapott volna, sziveskedjék pár sorral akár a budapesti igazgatósághoz, akár a fiumei képviselőséghez fordulni s ezek nem fognak késmi minden tekintetben az óhajtott információkat megadni.

Melegen ajánljuk tehát ezen hazai intézményt magyarországi nagykereskedőink és iparosaink és általában közönségünknek figyelmébe, mely a hazai ipar- és kereskedelemnek s ezzel együtt Fiume kereskedelmének is lényeges előmozdítója lesz.

D. D. A.

GABONA FORGALMUNK.

1890 augusztus 16-22-ig.

Kikötőnk gabona forgalma a folyó augusztus hó harmadik hetében igen kedvezőnek mondható. A fentjelzett időszak alatt vasuton érkezett Fiuméba összesen 95535 metermázsa gabona és pedig:

buza	17007	met. mázsa.
tengeri	1727	" "
árpa	44159	" "
liszt	18023	" "
rozs	105	" "
zab	917	" "
repce	10115	" "
bab	3482	" "

Tengeren érkezett a fentjelzett időszakban összesen 693.2 met. mázsa; és pedig tengeri 141.2 met. mázsa, zab 533 met. mázsa, dara 16 met. mázsa és árpa 3 met. mázsa.

Kivitetett tengeren, augusztus 16-22-ig összesen 61509.1 met. mázsa, tehát csak is 568.6 met. mázával kevesebb, mint a múlt kéthétben összesen.

Kivitetett pedig:

liszt	26666.2	met. mázsa
árpa	22152.5	" "
repce	6473.8	" "
buza	5256.5	" "
tengeri liszt	215.2	" "
bab	200.0	" "

több ily csapat találkozáva, kevés idő múlva valóságos leánysergeggé egyesülnek, ekkor veszi aztán kezdetét az igazi Kalabalik (zürzavar). Valamennyinek homlokát ez alkalommal is nárcisz díszíti, mert e kedvenc virág nélkül — kivált ünnepnapon — egyik se merne megjelenni. Telt vérfűzős ajkuk halkédesen csengő vig dalra nyílnak meg, fekete nagy szemekben igazi keleti hűvös ragyog. Ujjai közt égő szivarkát tartanak, melyet rövid időközökben kacér keccsel emelnek ajkaikhoz. Derékfűzőt nem viselnek s mégis karcsubbak Libanon cedrusainál. Valóságos nomád élet élnek, gyermek koruktól magukra hagyva egész szabadon járnak-kelnek, lótnak-futnak, kóborolnak, kitéve testüket az égető nap sugarainak, senki se ügyel rájuk, senki se gondolja őket, senki se törődik velük s ez oknál fogva is észlelhető egyéniségükben bizonyos vadság: folytonos érintkezésben maradnak az őstermészettel, keveset gondolkodnak, de azért van bennök valami költőiség is: figyelnek az erdő hangjaira, álmadozó kíváncsisággal kísérik a felhők változását, a csillagok ragyogását.

Acsingianék táncza, mely tulajdonképen csakis taglejtés és némajátékból áll, rendszeren nagy közönséget vonz magához s nem mulasztja el egy idegen sem, ki Kelet Metropolitáját fölkeresi, hogy a Kiat-hanék e csodás tánczóit felkeressek.

Összes gabna forgalmunk 1. évi augusztus hó 1-22-ig 372317.3 met. mázsa volt, melyből a behozatalra 248730.5 met. mázsa, a kivételre 123586.8 met. mázsa esik. Raktározva maradt ez augusztus havi behozatalból e hó 22-én 125,143.7 met. mázsa.

Helyi és külföldi hírek.

Gróf Zichy Ágost kormányzónk, mint értesülünk holnap szeptember 1-én érkezik körünkbe.

Tisztelges a fiumei pénzügyigazgatónál. Szobovics Lajos fiumei pénzügyigazgató névnapja alkalmából a helybeli magyar kir. fővámbíval, adóhivatal és a pénzügyi biztosság hivatalnokai Boronkay Béla adótárnok vezetése alatt csaknem teljes számban jelentek meg Lajos napján a köztszertelepen álló főnöknél ki előtt a tisztelgők nevében Boronkay Béla adótárnok meleg szavakban adott kifejezési ama tisztelt és ragaszkodásnak, melyvel alatta álló tisztviselői a derek főnök iránt viseltetnek. Szobovics pénzügyi tanácsos meghatóttan válaszolt, örömet fejezve ki a hivatalnokai kar összetartása felett s melegen köszönte a szives megemlékezést.

Möcs Zsigmond lapunk tulajdonosa mint a helybeli „Il Corriere Fiumano“ című lap írja, tegnap előtt f. hó 29-én „California“ nevű angol gőzösön tanulmányutjára-Nápoly, Palermo Catania és Malta kikötőkbe indult.

A fiume-abbacziái vonal esteli járatai. Értesítjük a t. közönséget, hogy a fiume-abbacziái vonal esteli járatainak a gőzök indulása szeptember 1-től kezdve Fiuméből d. u. 1/2 órákor és Abbacziából este 1/2 órákor történik.

Új megállóhely a fiume-károlyvárosi vonalon. Értesülünk, hogy az 1. és 2. számú gyorsvonatok folyó hó 20-tól kezdve a fiume-károlyvárosi vonalon Lokve és Fezine közt fekvő Vrata falunál a 89. sz. állomáshoz megállót tartanak. Az 1. számú gyorsvonat-mely Fiuméből indul Vratába érkezik éjjel 11 óra 52 percig. A 2. sz. gyorsvonat pedig, mely Zágrábról indul, érkezik Vratába reggel 4 órákor.

A budapesti kereskedelmi múzeum fiumei képviselőségének élelmezési osztálya mint értesülünk szeptember hó 15-én kezdi meg működését.

A helybeli elsőrendű élelmiszer kereskedők már kaptak utasításokat a képviselőség élelmezési osztályától, hogy az áruk megrendelése s a közönség pontos kiszolgáltatására nézve mily módon kell eljárniok.

Mindazon kereskedők, kik összeköttetésben állanak a helybeli élelmezési osztályal, megrendelési iverk után — melyeket a közönség tölt ki — eszközlik a megrendelést. E megrendelési iverk megkülönböztetésül aszerint amint Budapest-Zágráb-vagy Károlyvárosból érkező árakra vonatkoznak, zöld, vörös, illetve fehér színűek. Ily módon a Budapestről érkező árak zöld színű iverk, a Zágrábról érkező árak vörös s a károlyvárosi árak fehér színű iverk rendeltetnek meg.

Az illető kereskedők a közönség által kitöltött megrendelési iverkek — melyen a megrendelt árakra vonatkozó adatok, u. m. az áru megnevezése mennyisége, ára és a megrendelő pontos címe lesz kikötendő — kötelezik magukat, hogy a megrendelt árukat a megrendelést követő nap reggelén a gyorsvonat érkezése után legkésőbb 2 óra múlva kiszolgáltattani tartoznak.

A kereskedelmi múzeum újjászervezése. Az „Egyetértésből“ veszzük, hogy a budapesti kereskedelmi múzeumnak újjászervezése és elcsiszolása elhelyezése ügyében Baross Gábor kereskedelmi miniszter értekezletet hívott egybe, mely f. hó 27-én délután 5 órákor tartott meg. Ez értekezleten a miniszteren

kívül Lukács Béla államtitkár, Schierer Gyula, Németh Imre miniszteri tanácsosok, dr. Heltai Ferencz, a fővárosi kelméről pedig Márkus József tanácsnok, Lechner Lajos középítési igazgató, Kléh István bizottsági tag és Major Kálmán ügyész-jelentek meg. Baross Gábor miniszter tüzetesen ismertetvén célját, a mely abból áll, hogy a kereskedelmi múzeumot a város belső területén, valamely főbb forgalmi út közelében helyezze el, kérdést intézett a főváros képviselőihez: hajlandó lenne e főváros e cél megvalósítását elő segíteni az által egyrészt a városi iparosokat a fenntartási kötelezettség elvállalása mellett átvenné, másrészt pedig a kereskedelmi múzeum céljaira ingyen telket adna s esetleg azt pénzbeli segítséggel is részesítené. A főváros képviselői a miniszter felszólítására amaz elvi kijelentést tették, hogy a főváros valószínűleg nem fog elzárkózni a miniszter által kitűzött cél megvalósításának előmozdítására, mielőtt azonban a főváros törvényhatósága elé e kérdésben javaslat terjesztetnék, szükséges lenne biztos tájékozást szerezni a kormány által a fővárostól kívánt áldozatok mérvé felől. Ezek után az értekezlet abban állapodott meg, hogy első sorban a kereskedelmi múzeum részére alkalmas telek szemeltessek ki, és hogy ennek megtörténtével a múzeum terve és költségvetése elkészíttessék. Csak ha ez előzetes munkálatok elkészülnek, lesz az értekezlet abban a helyzetben, hogy a kérdés megoldásának módjait érdemleges tárgyalás alá vegye.

Templomszentelés Scurigneban.

Fiumétól mintegy 9/4 órányira fekvő Scurigne helységben múlt vasárnap szentelték fel a közadakozásból épített kis templomot. A felszentelési ünnep s az azzal egybekötött népies mulatság nagy közönséget vonzott a környéken is kellemes vidékkel megáldott falucskába.

Már kora reggeltől nagy csoportokat lehetett látni a Scurigne felé vezető úton, melyek Fiuméből, de legnagyobb-részt a szomszédos falvakból sereglettek össze.

A kis, igénytelen falu egész ünnepi díszben, fellebögözve s a falu előtt esinos diszkapuval várta ritka vendégeit. Az új templom előtt nagy vászonsátor alatt a falu öregei szerény ünnepi öltözetükben nagy alázattal fogadták az érkező vendégeket.

A templom rédnöke dr. Dall'Asta Szaniszlóné úrnő kevéssel 8 óra előtt érkezett az ünnepélyre, kit a falubeliek harangok zugása és mozsarak durrogatása mellett nagy örömmel fogadtak. Kevéssel ezután érkezett Fulvi kanonok kíséretével együtt, kiket szüneten nagy ünnepélyt fogadtak.

A felszentelési ceremónia 1/2 9-kor vette kezdetét s az aztán tartott isteni szolgálattal együtt pontban 10 órákor ért véget.

Az ünnepélyes felszentelés után a templom védnöke dr. Dell'Asta Szaniszlóné férjével s az egybegyűlt intelligenciával együtt Cicigoi tanár lakására vonult, hol pompás villásreggeli várt a ritka vendégekre.

A falubeliek és a szomszédos falvakból összesereglett közönség nagy csoportokra oszolva egy-egy vászonsátor, vagy fa alatt gyűlt össze, hol kellemes quaterkázás közt, a fiatalabbak egy-egy harmonikus és pár trombitás zenéje mellett ugyancsak járták a gigerlit.

Mint minden, úgy a scurignei mulatság is az estvi órákban véget ért s a szép számban összesereglett vendégek teljesen megelégedve, egy kellemesen töltött nap emlékével gazdagabban tértek szép csendesesen (?) kiki maga útján hazafelé.

Óriási czápa. Czár Ágost és társai zengi tonhalászok a lucovói öbölben folyó hó 26-án kedden, tonhálójukban úgynevezett tonnaraban egy óriási czápat fogtak, melynek belsejében egy kecskét és számtalan, különböző nagyságú halat találtak.

A czápat másnap a „Hervat“ gőz-

sön Fiume 10 kr. l. egyik f. ták.

A czápa a gy. Balon. A na csón. szá 82. nát Not. 1884.

Nag. vihar v. geren. kat és.

Rovig. horgony. tekre so. ben fo. „Pluto“ nem ér.

Ugya. magyar. melyne. mok m. Azon. egy vel. a szírte. kataszt. nevű f. suhanc. „Pittir“ után F. órákor. voltak. har.

Cac. binjába. megny. mindő. kapta. elővel.

A. gubbas. lenjela. sikerül. a fiata. tünt.

Ugy. 460 t. mánya. Cherso. szírtho. alatt. marta. Sze. suhan.

Ab. augus. okozo. meg. szált. az id.

Va. rendb. beren. előke. mint. sültü. jes. kozik.

Az. fóság. bé és. El.

losca. gésze. kény. uton. gerp. a je.

neroi. értes. köző. dény. mes.

A. ban. dől. kis. s sz.

E. ben. tán. gort. tart. zárd.

sön Fiuméba szállították, hol pár napig 10 kr. belépti díj mellett a Via Gizella egyik földszinti helyiségében mutagatták.

A czápa hossza öt méter és szélessége a gyomornál 1 méter.

Bálnacsontváz a Scoglietto téren. A Scoglietto téren egy óriási bálna csontváza van kállitva, melynek hossza 82 láb és súlya 10642 font. E bálnát Norvegiában Hammarfest közelében 1884. február 14-én fogták.

Nagy vihar az Adrián. Borzasztó vihar vonult e hó 25-én az adriai tengeren végig, mely útjában nagy károkat és szerencsétlenségeket okozott.

Rovignóban „Triton” Lloyd gőzöst horgonyától letépte s a san-nicolói szirtre sodorta, hol a legnagyobb veszélyt megfogta mindaddig, míg Triesztből „Pluto” és „Najade” gőzösök segélyére nem érkeztek.

Ugyancsak e kikötő előtt egy osztrák-magyar kétárbozos hajót borított fel, melynek legénysége közül egy a hullámok martaléka lett.

Azonkívül több kisebb csónakot és egy velencei trabaccolót menthetetlenül a szirtre dobott. Piranoból is borzasztó katasztrófát jeleznek: Czarar Henrik nevű fiatal orvos, ki nejével és három suhanczal együtt salvorei villájából „Pitti” nevű cutterén ugyanaznap délután Piranoba vitorlázott s délután 6 órakor, midőn már visszatérő utójában voltak, a felútban érte őket a nagy vihar.

Caczar látva e veszélyt, a cutter kabinjába sietett, hogy fiatal feleségét megnyugtassa; — de azon pillanatban, midőn a kabinba ért, erős szélroham kapta fel a könnyű alkotmányt s nagy erővel sodorta a hullámokba.

A hajósuhanccok, kik a fedélzeten gubbasztottak, nem veszve el lélekjelenséjüket, a tengerbe ugrottak és sikerült megmenekülnök, de a kis hajó a fiatal párral együtt nyomtalanul elűnt.

Ugyancsak aznap „Szloboda” osztrák 460 tonnás bárkahajó — mely farakmányával szombaton indult kikötőnkől, Cherso közelében a San Martino nevű szirthez sodortatott, hol rövid fél óra alatt rakományával együtt a hullámok martaléka lett.

Személyezte a hadnagy és egy hajósuhanck kivételével megmenekült.

Abbácziai hírek. Anyári hőség az augusztusi esővel — mely sok kárt is okozott, — habár még nem is szűnt meg teljesen, mégis érezhetőleg alábbszállt. Még csak pár nap s elkezdődik az idény a szomszédos Abbácziiában.

Van is sürgős forgás az egyes villák rendezésénél. Szeptember elsejére több előkelő vendéget várnak úgy a magyar, mint az osztrák fővárosból s mint értesülünk, tegnap érkezett oda Viktor Lajos főherceg is, ki hat hetet szándékozik ott tölteni.

Az új idényre a déli vasutak igazgatósága ismét számos újítással tette szobháza és gazdagabbá a kies Abbácziiát.

Elkészült több díszes épület s a Voloscaig vezető tengerparti sétány is egészen készült, úgy, hogy Abbácziiából kényelmes padokkal ellátott fővényes uton egész Voloscaig mindenütt a tengerparton sétálhatunk, mely sétányról a legfőbb kilitás nyílik a Quarnerora és elragadó szép vidékére. Úgy értesülünk, hogy a Fiume és Abbáczia közötti hajóközlekedés is ez évi téli idény alatt sokkal kiterjedtebb és kényelmesebb lesz, mint az eddigi években.

A délszlávok ünnepe Makarskában. Nagy ünnepet ültek e hó 26-án a délszlávok. Dalmáciának Makarska nevű kis mezővárosában Cačić szerzetesnek s szláv népköltőnek szobrát leplezték le.

E szobor leplezési ünnepe némileg bennünket, magyarokat is érdekelt, miután Cačićnak ösei egykor Magyarországon is laktak s ő maga is 7 éven át tartózkodott Budán, a Ferenczrendiek zárdájában.

Már hetek óta sokat foglalkoztak a szláv, da különösen a horvát lapok a Cačić szobor leplezésének ünnepevel, de nem is maradt eredmény nélkül, mert a legtovább vidékekről is nagy számban érkeztek vendégek. Városunkból két gőzös indult még szombaton és pedig a Sverljuga és Tarsar „Sybil” nevű gőzöse, melyen a zágrábiak dr. Milán Ambrus zágrábi polgármester, Fulgenzió Ferencz és dr. Frank városi tanácsosok vezetésével, továbbá ugyancsak a társulatnak „Ika” nevű gőzöse, melyen a helybeli Citaonica küldöttai utaztak. Azonkívül Meilkovichból, Raguzából, Sebenicoból és Spalatóból is az egyes dalmat gőzhajózási társulatok fellobozótt gőzösein nagy számban rándultak a fellármázott ünnepekre Makarskába, a hol sok ezer főnyi néptömeg lelkesült zsviókkal fogadta az érkezőket.

Makarska a szobor leplezése alkalmából ünnepi díszet öltött, a nagyobb épületek s a kikötőben horgonyzó hajók fallobozóva s a szomszéd környékekről összesereglett zenekarok számszerint mintegy 5 zenekar változatos horvát nótákat játsza járta be az utcákat.

A tulajdonképeni ünnepe d. e. 10 órakor vette kezdetét, a midőn a díszmenet a község házából zenekar kísérettel és hatalmas zsvió kiállítások mellett a szoborhoz indult.

A szobor felavatása Glinbich, Perich és Trumbich lelkes alkalmi beszédek kíséretében történt, mely beszédeket azonban a nagy zajtól hallani nem lehetett.

A beszételek után Pavlovic püspök díszes szegédlet mellett rövid imát mondott s áldást osztott a nép felé.

Este fényes kivilágítás nagy mulatság keletkezett városrésztiben, mely csakis a késő órákban ért véget.

Másnap reggel 5 órakor az egybegyűltek Brisbe, a költő szülővárosába rándultak, hol szintén nagy bankett és a toasztok végtelen hosszú sora következett.

Az újarad-zsigmondházi tüzoltók zászlószentelési ünnepélyén, mely szeptember hó 6. 7. és 8-án fog megtartani, a helybeli városi tüzoltótestület képviselőiben dr. Zotti János és Clauti Artur csapatparancsnok fognak részt venni.

Uj hajójaratok Trieszt és görögországi kikötők között. Az atheni görög gőzhajózási társulat igazgatósága elhatározta, hogy Trieszt és a görögországi kikötők között f. hó 20 tól kezdve havi járatokat léptet életbe.

Az első utat „Pelops” nevű 1500 ton. gőzös teszi, mely tegnap érkezett Triesztbe s jövő szeptember hó 2-án indul vissza; útjában Corfu, S. Maura, Patrasso, Zante, Catacolo, Calamata, Marathonis, Pireo, és Sira kikötőket fogja érinteni.

Elrejtett kincsek Ancona egyik erődjében. Rómából írják, hogy egy Imperatori nevezetű uri ember ajánlatot tett az olasz kormányknak, hogy ő az 1860. i háború alkalmával a pápaiak által Ancona egyik erődjében elrejtett kincseket napfényre hozza, — de oly feltétel alatt, ha a kormány e kincsek 2/3-át neki átengedi.

A kormány Imperatorinak oly föltétellel adta beleegyezését, hogy Imperatori az elrejtett kincseknek csak felét kapja, azonkívül a várban eszközöndő kutatási munkálatokra 2000 lira biztosítékot tesz le. Azon esetben pedig, ha a jelzett kincs nem kerülne elő, Imperatori saját költségén tartozik a vár lebontott részeit felépíttetni.

Strájkoló matrózok Melbourneban — mint egy londoni sürgöny jelezi — még mindig tart a matrózok strájkja. Több vitorlás és gőzös utra készen a személyzet hiánya miatt nem indulhat.

A „Kronprinz Rudolf” páncélhajó, mint Kieiből sürgönyzik, a Belt csatornán keletkezett heves szélroham alkalmával csakis egy csavart vesztett el és semmi egyéb jelentékeny kárt nem szenvedett, mint azt a „Kieier Zeitung” a napokban jelezte.

Vasuti szerencsétlenségek Angliában az 1889. évben. A napokban lett a parlament elé terjesztve az 1889. évi vasuti szerencsétlenségekről szóló hivatalos jelentés. E jelentés szerint az 1889. évben az összes angol vasuti vonalakon 69 baleset fordult elő, mely esetek alkalmával megsértelt összesen 4836 személy s meghalt 1076. A sérültek közül utazó volt 1829, a meghaltak közül utazó volt 183.

A személyforgalom az angol vasutakon az 1889. évben rendkívül nagy arányban növekedett. Szállítottatott ugyanis a múlt évben összesen 775,183,073 utazó, vagyis 32,083,909 utazóval több, mint az előző 1888 évben.

A „Vezuv” működése. Nápolyból írják, hogy a Vezuv déleleti oldalán a Torre del Greco e di Pompei irányában egy új kráter keletkezett, mely már napok óta erősen működik.

A francia hajóraj Spécziában. Spécziából írják, hogy a jövő hó 21-én a francia hajóraj, mely jelenleg a Földközi tengeren manőverez, látogatást tesz az olasz hadikikötőben Spécziában.

O Felsője az olasz király a francia hajóraj látogatása alkalmával a „Gran Hotel Croce di Malta” disztermében szeptember hó 22-én nagy díszbélet ad, melyen Etienne a francia gyarmatok államtitkára és a francia hajóraj admirálsa, valamint Spécziának összes polgári és katonai hatósága főnökei hivatalosak lesznek.

Másnap, vagyis szeptember 23-án Tamás főherceg ad fényes lunch-öt, melyen a francia hajóraj összes tisztjei jelen lesznek; 24-én pedig az olasz tengerésztisztek a „Circolo di Marina” termében díszes táncestélyt rendeznek, collegájuk a francia tisztek tiszteletére.

A város részéről is nagy előkészületek történnek a francia hajóraj díszes fogadtatására.

Hajó vitelberek augusztus második felében. Larnaca aug. 10. Vitorlás hajók nagy keresettségnek örvendenek; s így a vitelberek is kissé emelkedtek.

Árpa a földközitengeri kikötőbe 15 frank tonnánként, Spanyolországba 20 fók; buza a Földközitenger kikötőbe 14 frank, szentjánoskenyér a Földközi tenger kikötőbe 20 frank, Angolországba 25 shilling.

Odessa aug. 16-ig. Vitelberek igen váltakoznak. Gőzösök Antwerpenbe és Rotterdamba keresettek - rendeletre. 17 shilt tonnánként. Angolországba 19 9 sh. Marsellibe és Gennába 1 és 1/2 tól 1 és 1/4 frank tonnánként Nicolajvából nyugat európai kikötőbe 20 sch. tonnánként.

Levél a szerkesztőhöz.

Afiumei „magyar” állami iskolák. Baross magyar zóna rendszere elenyészteven a távoliságokat, már mult évben úgy okoskodtam; hogy ha már fizetni kell, akár hova viszem iskoláim kiállányomat, felhasználom egy nagy város képző erejét az általános műveltség-idegen nyelvi ségét egy idegen világnyelv elsajátítására, és egészséges pompás levegőjét a test erősítésére és az egészség fenntartására: kis lányommal vasutra ültem tehát és 34 órai zónázás után lányom a fümeei magy. állami leányiskolának lett növendéke.

Föltételemben nem csalódtam. Egy év múlva a gyermek testben megerősölvé szellemileg jó irányban fejlesztve jött haza, Pompásan szavalja az olasz verseket, s dalolja a csengő olasz nótákat, mintha nem ott született volna, hol a cseresznyefa, hanem a hol a citrom virít. Szeptember elején ismét pontosan átadom Lakosné igazgatónőnek, mert lányom iskolázásával teljesen megvagyok elégedve, s elismerésem szívesen hozom a nyilvánosság elé.

Azde már az idén tovább akartam menni egy lépéssel. Uoaka ösem egyikét szinte a fümeei magyar alma maternek kívántam átadni, és ez iránt tájékozást kértem a magy. r. állami gimnázium igazgatójától.

Megis kaptam az 1888-89 év „program-mát” (89-90-ik évi már ellogyott). Ez értesítőnek czimlaja 1/3 részben magyar. (t. i. a czim). A fümeei m. k. állami főgimnázium értesítője az 1888-89 tanévről szerkesztette Dr. Berghoffer József főgimn. tanár. De alig is van benne több magyar a többi olasz. Az iskola személyzete olaszul van bemutatva, köztük Berghoffer dr. Giuseppe, Fest Aladár, Körösi Alessandro, Mozog Stefano, Szabó Sámuel stb. az előadott tantárgyak olaszul vannak ismertetve, ki van emelve hogy a tanítás a Nagyméltóságu vall. és közoktatási ügyi Minister úr által módosított tanítási terv alapján készített helyi terv szerint folyt. Az intézetnek volt 143 növendék és pedig 97 fümeei, magyarországi 19 idegen 27 (többnyire osztrák) kiket 15 tanár oktattat. A VII. osztályba járt 8, a VIII. osztályba 9 növendék. Az összes növendékek közül magyarul beszélt 53.

Van az értesítőben még sok statisztikai adat, csak egy nincs, az t. i. hogy e magyar állami iskolának tananyelve nem magyar. Magyarul nem tanítanak egyetlen tantárgyat sem és így ki van zárva a lehetősége annak, hogy gimnáziumi tanuló a magyar iskolákból oda pár évre ellátogasson vagy magyar fiu iskolai kiképzését ottan nyerje.

Jól van-e ez így? Állami és főleg magyar szempontból, nézetem szerint a kizárólag olasz tananyelvű gimnázium czéltalan. Talán abban az időben, midőn kreataltott, megfelelt az akkori viszonyoknak, — ma már túl van haladva. Nem elég azt hangoztatni: „tengerre magyar”, hanem lehetőséget is kell nyújtani arra, hogy magyar anyanyelvű fiu is nyerhessen kiképzést a fümeei főleg magyar állami iskolákban.

A leány iskola, magyar állami és magyar társadalmi szempontból is teljesen van szervezve. A magyar gyermek megtanulhat olaszul is, mert egy némely tantárgy, nyelve és a város társadalma olasz, az olasz gyermekek megtanulhat magyarul mert a tantárgyak másrésze magyar és a társalgás is részben magyar.

Mi magyarok a fümeei kizárólag olasz nyelvű magyar iskolával czélt nem érünk; magyar fiunk oman ki vannak zárva. Pedig az olasz nyelv ismerete és a fümeei iskolázásra mind nagyobb szükség van, mert feltételezem, hogy a magyar tengeri hajózásnál, a magyar tengeri kiviteli kereskedelemnél a tengerészeti adminisztrációban stb. Fiumében iskolázott magyar fiuk, megfelelő működést nyernének.

Legyen tehát a magyar állami iskola és pedig a kereskedelmi és tengerészeti iskola s vegyas tananyelvű, a magyar fiunk ne csak tanítsa, hanem meg is tanítsa az olasz, és az olasz vagy más idegen fiunk ne csak tanítsa, hanem meg is tanítsa a magyar nyelvet. Magyar fiukat nevelő fümeei iskola nélkül az „Atria” vagy a magyar külkereskedelem csak olyan olasz lesz, mint a „Lloyd” vagy akármely olasz vállalat. Ha a „tengerre magyar” megvalósítami akarjuk, tegyük lehetővé a magyar fiuk kiképzését Fiumében, az iskola magyaritásával. — A zóna rendszerben nincs távolság; az utazási költség annyira csekély hogy az elenyészte a helyi költség. Mindegy akar Brassó, akár Máramaros Sziget, akár Pozsony, akár Fiume. A fő az, hogy a fümeei iskolák gyakorlására magyar fiunknak meg legyen a lehetőség.

Egy apa.

Kincset, szellemi kincset szerez az a ki a „Képes Családi Lapok” czimű szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilapra előfizet. E lap gazdag tartalmával, értelem s izlés nemestítő olvasmányával valóságos szellemi kincstárát képezi a magyar családoknak s „Nő a házban” czimű mellékletével nélkülözhetetlen barátja a családlányának. Közleményei minden számban a legjobb magyar íróktól erednek s a családi bármely tagjának bátran a kezébe adhatók.

A „Képes Családi Lapok” előfizetés

Heti értesítő

Fiume kereskedelmi forgalmáról

1890 augusztus 8-13-ig.

Tengeren behozott és kivitt fontosabb áruknak származási és rendeltetési helyszerinti kimutatása:

I. Behozatal.

1890 augusztus 8-án.
Trieszt kávé 202 oiaj 13-6 Capramarittima gyümölcs 60 zöldség 12 qn. Erk. 3 gőz. 3 vit.
augusztus 9-én.
Ragusa cskysatem 230-2 Pola fagyva 228 Vallegrande olaj 17-6 Capramarittima gyümölcs 150 qn. Fianona szalvía 28 qn. Érkezett 9 gőz. 8 vit.

II. Kivitel.

1890 augusztus 8-án.
Liverpool cserkivonat 1199 keményítő 35 liszt 509 qn. cserfa 139 m³ cellulosa 199 orósdészka 3777 drb. sumah 500 Konstantinápoly butor 36-7 qn. Patrasso rizs 10 qn. Pireo butor 16-5 Salonicco cukor 202 qn. papír 10-1 butor 10-1 Galaz papír 19-7 qn. Cattaro liszt 132-4 bur 23-4

1890 augusztus 8-án.

butor 18-8 faáru 24-7 papír 12-8 Trieszt sör 20-7 butor 23-6 papír 24-8 Brindisi donga 4750 érósdészka 302 drb. Alessandria papír 01-7 q. butor 49-2 qn. Zengg tengerliszt 55 pamutáru 11-8 qn. Marseille szálfa 627 m³. deszka 1160 donga 61523 Bon deszka 14750 szélfá 120 m³. cserfa 20 m³. Carlobago rozs 62-9 buza 50-0 qn. Cittavecchia buza 72-6 burgonya 15 qn. Trappano tegeeri liszt 10 liszt 17 ind. 10 gőz. 13 vit.
augusztus 9-én.
Carlobago tengerliszt 488 sör 12-8 qn. liszt 86-4 Cervignano rizs 500 liszt 105 Trieszt donga 1060 Lissa liszt 141 Luslin liszt 48-9 Prevesa donga 7050 Indult 3 gőz. 7 vit.
augusztus 10-én.
London liszt 6012-3 Izmin 696-0 torpadó 506-1 gelatin 103-3 q. cserfa 62 drb. győgyfő 11-4 butor 30-6 Venezia buza 506-5 Budua burgonya 23-2 Ind 4 gőz. 2 vit.
augusztus 11-én.
Rotterdam ropca 29800 árda 9900 Cette donga 28097 drb. érósdészka 6436 drb. cserfa 59 drb. Trieszt liszt 50 qn. Smirne deszka 1030 drb. Cattaro cukor 49 qn. sor 11 Pola liszt 51-8 Zengg tenge-

1890 augusztus 11-én.

liszt 42-6 liszt 37-2 Genua szálfa 173 drb. fatábla 69085 Messina fatábla 33000 drb. rud 7800 drb. rud 7800 drb. Indult 9 gőz. 11 vit.
augusztus 12-én.
Onite donga 32800 drb. Bordeaux liszt 875 donga 153835 drb. zsír 101-7 qn. Zára liszt 90 qn. Zengg liszt 72-8 tengerliszt 13 qn. La Goulette talpa 7048 drb. Spalato buza 202 faáru 10-9 Selve liszt 78-8 Lissa buza 80-4 Cirquenize tengeri 18 ind. 7 gőz. 13 vit.
augusztus 13-án.
Ragusa liszt 624 cukor 60-8 tészta 10-4 Pola liszt 20-8 qn. Carlobago liszt 105-0 pamutáru 13-4 bor 11-6 tengerliszt 26 q. Marseille donga 80560 drb. szálfa 660 dr. S. Vito faáru 4460 drb. Trappano faáru 950 Brazza liszt 17 qn. buza 112 Grottamare faáru 5156 Cittavecchia buza 100-7 qn. burgonya 12 qn. Ind 6 gőz 13 vitorl.

ára egész évre 6 frt. félfévre 3 frt, negyedévre 1 frt, 50 kr. s a kiadóhivatalt (Budapest, nagy korona-utca 20. sz.) melyhez az előfizetések legelőszérűbben postautalványon intézendők, kívánatrabárkinek ingyen és bérmentve szolgál mutatóval. A legújabb szám következő változatos tartalommal jelent meg:

A 35 szám tartalma. *Más világ.* (Regény. Folytatás). Nagyvárad Mirától. — *Hamleting József költeményeiből.* Ha sejténél... Száj és szem) Luby Sándortól. — *Alkonyfény.* (Elbeszélés. Folytatás.) Kossovitz Rezsőtől. — *A szemüveg.* (Felolvasatott a „Természettudomány Társulat” estélyén Csapodi Istvántól (Folytatás és vége) *Fiamhos.* (Költemény.) Erődi Dánieltől. — *Ilyl a háboru alatt* (François Copée regénye.) Fordította: Molnár Gyula. Folytatás). — *A madarak családi életéből.* Grosz Lajósról. — Mindenféle. *Fővárosi levél vidékről.* — *lyól.* *Képeinkhez. Irodalom és művészet. Értesítő. Hymen. Gyásrszvat.*

Képeink: A nők legújabb mulatsága. — Egy régi történet. — Az anyószom. Regény melléklet: *Igas szerelem.* (Eregeti regény.) Irta: Miskolci Henrik. (81—96 oldalig). Melléklet: *„Hölgyek Lapja.”* (Divatképekkel.)

Felélő szerkesztő: Schmidt Jakab. Segéd szerkesztő: Doroszlai Denk Arpád. Szerkesztő-tulajdonos: Mócs Zsigmond.

Értesítés.

Alulírott batorokodik a t. közön-

Legujabb! Sétabot-furulya!

Idényszerű újdonság!

A sétabot-furulya kétfős cézra szolgál: Mint sétabot nagyon csinos külsővel bír, mint furulya pedig lisztán kihangolt, felette kellemes zenéjű hangszer, melyet bárki legott megtanulhat. A sétabot-furulya félhangokkal bír minél fogva bármely zenedarab rajta eljátszható. Különös fontossággal bír a sétabot-furulya kirándulók részére, kik könnyű módon sétaközben lépten-nyomon zenei élvezetet (szerezketnek vele maguknak és társaiknak. E sétabot furulya ára csomagolással együtt utónevét mellett 1 frt 70 kr. Ajánlatosabb azonban az összeget előre beküldeni, mely esetben 2 frtnak előleges utalványozása ellenében bárhová bérmentve elszállítatik.



STERNBERG ÁRMIN,

hangszeripartelepe BUDAPESTEN.

VII., kerepesi-ut 36. sz.

Kívánatra nagy képes hangszerkatalógusom érdeklődőknek ingyen és bérmentve megküldeték. — Harmonikáról szóló képes árjegyzék külön kiadásban.

ségnek tudomására hozni, hogy üzletében mai naptól kezdve friss bécsi kolbász-félék kaphatók.

RÜHR ALBERT

József főherceg Ö Fensége udvari szállítója

Alapítatlan 1858. Kivitel az összes világrészekbe.

József főherceg ö os. és kir. Fensége udvari szállítója.

Első magyar gép- és tüzelő-szerek gyára, harang- és ércöntőde.

Walser Ferencz

BUDAPEST, VII. Rottenbiller-utca 66.

készít tüzfecskendőket gőz- és kézerőre minden minőség és nagyságban, kerti fecskendőket, vízfordó kocsikat stb., tüzelő szállító kocsikat, öntöző készülékeket magas nyomású vízvezetékhez, légszecs-fecskendőket (Extinctorekhez), tüzelő létrákat (a legnagyobb toló létráktól a legkisebb kőz létráig), tüzelő omnibuszok és tüzelőszági szerkocsikat, tüzelő le-gényességi felszereléseket, gőszivattyúkat, kútszivattyúkat, borszivattyúkat, szivattyúkat, bármely célra, Centrifugal-szivattyúkat, légnomású pöcögődör-tisztító készüléket, érczhangokat minden nagyságban (az eddigi előállított legnagyobb 9700 kilogram), érczöntvényeket vasutak, gézhajók és gyárak számára, elvállal teljes víz-művek és magán vízvezeték építését és felszerelését, nyilvános gőz- és kádfur-dók berendezését, closetek és bármilyen közegészségügyi tárgynak szállítását.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve

Levelezés magyar, német, francia, olasz, szerb és román nyelven.

!!! MEGÉRKEZETT !!!

az ásványvizek királya

A BORSZÉKI VIZ

friss töltésben folyton kapható. Helyben az egyedüli lekeratban

FRANZ JECHEL droguista

ezégnél, valamint minden fűszerkereskedésben és mint „borszéki fröcs” az összes vendéglőkben.

A legjobb és legelőszérűbb ásványvíz

!!! HAZÁNK VIZE !!!

Kellemes üdítő ital.

„ADRIA“

Magyar tengeri hajó-



zási részvénytársaság.

1890. Szeptember első havában az alant felsorolt osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume, a nyugot-európai és amerikai kikötők között közlekedni, ha csak rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a menete két meg nem akadályoznák:

	Gőzös	1890 szeptember
Antwerpen	Triest, Fiume	„Stefanie” 1—10
London	„Sultana” 1—10	
Hull, Newcastle o/T	„Bassano” 1—10	
Rouen, Dunkerque	„Jókai” 5—15	
Malta, Catania, Messina	„Braemar” 5—15	
Leith	„Zichy” 10—20	
Liverpool	„Palmyra” (Cunard Line) 10—20	
Glasgow	„Tisza” 20—30	
Liverpool	„Aleppo” (Cunard Line) 20—30	
Fiume	London	„Narva” 1—10
„	Messina, Catania, Malta	„Braemar” 1—10
„	Leith	1—10
„	Bristol, Greenock	„Szápár” 5—15
„	Rouen	„Valin” 5—15
„	Pernambuco Rio de Janeiro, Santos	„Szécheny” 10—20
„	Spalato, Antivari, Bari	„Nordlyset” 15—25
„	Liverpool	„Saragossa” (Cunard Line) 15—25
„	Antwerpen, Amsterdam	15—25
„	Hull, Newcastle o/T	„Yeddo” 15—25
„	Rotterdam	15—25
„	Grimsby	„Nicosian” 20—30
„	Rouen	„Adria” 20—30
„	Glasgow	„Glenberie” 20—30
„	Liverpool	„Tarifa” (Cunard-Line) 20—30
„	Bordeaux	20—30
„	New-York	„Belgravia” (Anchor Line) 20—30
„	London	„Durham” 25/9—5/10

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztgári intézkedések következtében történhető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösök későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

FIUME, 1890. augusztus hóban.